

Uppsala International Sacred Music Festival

25 oktober – 4 november 2012



Innehåll

- 3 Välkommen
 - 6 Trio X och Jojje Wadenius
 - 8 Abderrahman Kazzoul och Takht Atourrath
 - 12 Uppsala Internationella Kortfilmfestival
 - 16 Mari Boine
 - 18 Intangible asset No 82
 - 20 Mavis Staples
 - 24 Giora Feidman och Matthias Eisenberg
 - 26 Anders Hagberg och Ahmad Al-Khatib med vänner
 - 30 The Kronos Quartet
 - 34 Kazue Sawai – Koto Recital
 - 40 Johannes Brahms: Requiem
 - 43 Musiken och Rummet
 - 44 Sacred Pearls
 - 46 Framtidskonvent
 - 48 Biljettinformation
 - 50 Festivalöversikt
 - 52 Övernattning
 - 53 Tack
-



Välkommen

Välkommen till Uppsala International Sacred Music Festival 2012!

Uppsalas internationella Sacred Music Festival kan ses med olika ögon. För många är festivalen en hyllning till alltets skapare och en allomfattande gemenskap i en tro. För andra kan festivalen vara en stark och vacker manifestation för fred och förståelse, en insats för den eviga kampen mot världens ondska. Detta i en tid när just gudstro ställs mot gudstro.

Ursprungstanken med festivalen är en resa in i människan innersta, där konsten och andligheten delar rum tillsammans med kärleken. Vi vill söka landskapen där bortom, landskapen som inte låter sig beskrivas men som vi alla känner så väl.

Vi har inte valt den lättaste tematik för en musikfestival. Därför är det så glädjande att uppleva hur väl tankegodset i vår internationella Sacred Music Festival tagits emot, och att festivalen rönt sådan uppmärksamhet och uppskattning. Glädjande, men kanske inte förvånande. Också musiken kan och bör ställa de stora frågorna.

Vi välkomnar varmt till årets Uppsala International Sacred Music Festival, den sjätte sedan starten 2007. I år har vi sträckt ut tiden för festivalen med några dagar, men profil och innehåll motsvarar tidigare år. Vi hoppas att Du ska lockas av program och artister, att Du upplever och upptäcker och att Du kan känna att Du tillförts något nytt, något mer.

Välkommen

Magnus Bäckström
VD och konstnärlig ledare
Uppsala Konsert & Kongress AB

The Kronos Quartet drivs sedan snart fyrtio år av en konstnärlig vision med musikaliska utmaningar. Till Uppsala International Sacred Music Festival har kvartetten tagit fram ett särskilt program med fokus på festivalens tema – musikens andliga dimension.



Trio X och Jojje Wadenius

Svenska Psalmer

Den svenska psalmboken är en sagolik musikskatt med melodier från medeltiden fram till våra dagar. I ett unikt samarbete tolkar här Jojje Wadenius och Trio X flera av våra svenska psalmer.

Georg "Jojje" Wadenius är sedan många år en av Sveriges internationellt mest kända och uppmärksammade musiker och kompositörer. Han har i ett tidigare samarbete med basisten Arild Andersen och pianisten Jan Lundgren spelat in svenska julvisor, ett projekt som fått stor uppmärksamhet.

Hans långa och innehållsrika karriär startade på sextioalet när han medverkade i grupper som Made in Sweden och Solar Plexus. Under 1970-talet värvades han till en av världens mest kända grupper, amerikanska Blood Sweet and Tears. Det ledde till turnéer med stjärnor som Roberta Flack, Aretha Franklin, Dionne Warwick, Diana Ross, Simon and Garfunkel och många andra. Som fast medlem i The Saturday Night Live Band i New York framträdde han med James Brown, Robert Plant, Marianne Faithful, David Sandborn och många, många fler.

Wadenius har återvänt till Skandinavien och är numera bosatt i Oslo. Under senare år har han spelat och turnerat med artister som Lisa Ekdahl, Helen Sjöholm, Silje Nergaard och Anne Sofie von Otter.

Trio X är en av Sveriges främsta och mest framsynta improvisationsgrupper som hela tiden söker intressanta utmaningar. De är en del av Musik i Uppland och har tidigare genomfört en rad framgångsrika samarbeten med artister som cellisten Svante Henryson, flöjtisten Dan Laurin, dragspelaren Bengan Janson och sångaren Claes Janson.

English Swedish Hymns. The Church of Sweden hymnbook is a veritable treasure chest of tunes from medieval times down to the present. This time several of our Swedish hymns will be interpreted by a unique partnership between Jojje Wadenius and Trio X.

Georg "Jojje" Wadenius has for several years now been one



of Sweden's internationally best-known and most publicised musicians and composers. In his previous collaboration with bass player Arild Andersen and pianist Jan Lundgren, he recorded Swedish yuletide songs, a project attracting widespread attention.

His long, eventful career started in the 60s, when he played in the Made in Sweden group and with Solar Plexus. In the 1970s he was recruited for one of the best-known groups in the world, American Blood Sweet and Tears. This led to tours with star performers like Roberta Flack, Aretha Franklin, Dionne Warwick, Diana Ross, Simon and Garfunkel and many others. As a regular member of the Saturday Night Live Band in New York he appeared together with James Brown, Robert Plant, Marianne Faithful, David Sandborn and many, many others.

Wadenius has returned to Scandinavia and now lives in Oslo. In recent years he has performed and toured with artists such as Lisa Ekdahl, Helen Sjöholm, Silje Nergaard and Anne Sofie von Otter.

Trio X, one of Sweden's most eminent and forward-looking improvisation groups, is all the time looking for interesting new challenges. The trio forms part of Music in Uppland and has previously notched up a succession of acclaimed partnership with such artists as cellist Svante Henryson, flautist Dan Laurin, accordionist Bengan Janson and singer Claes Janson.

Torsdag 25 oktober 19.30 Sal B
Arrangör Uppsala Konsert & Kongress
i samarbete med Musik i Uppland

Abderrahman Kazzoul och Takht Atourrath

Arabisk musik från Sufi-ghazaler till Nahda-perioden – sång, arabisk renässans och nya musikaliska vägar

Den marockanske sångaren och musikern Abderrahman Kazzoul växte upp vid foten av Atlasbergen. Tidigt blev han introducerad i konsten att tolka och sjunga koranens texter. Hans talang och förståelse för den arabiska sångkonsten fick omvärlden att snabbt få upp ögonen för Abderrahman Kazzoul och i början av 1980-talet flyttade han till Frankrike och bildade sitt första orientaliska band Amal.

Han inspireras av musiken och den intellektuella och konstnärliga renässans som uppstod i Libanon under 1800-talet. Han har samarbetat med den framstående libanesiska violinisten Nidaa Abou Mrad och betecknar operan Jerusalems dotter de gjorde tillsammans som en konstnärlig höjdpunkt. Den är skriven inom traditionen som kallas maqâm och byggs på texter från gamla arabiska källor och den egyptiske 1100-talspoeten Ibn' al-Fârid.

Tillsammans med sin ensemble Takht Atourrath håller Abderrahman Kazzoul gamla traditioner levande. Och grunden till hans konst finns i den äldre arabiska poesin, sufimystik och sånger från Bysans och Persien. Han har deltagit vid en mängd olika festivaler, bland andra Sacred Music Festival i Fez, Marocko och Festivalen för Arabisk musik i Jerusalem. Han har även tillägnats egna dokumentärer av brittiska BBC, franska RFO och den marockanska tv-kanalen 2 M.

English Arab music, from Sufi ghazals to the Nahda period – singing, Arab renaissance and new musical departures.

The Moroccan singer and musician Abderrahman Kazzoul grew up in the foothills of the Atlas Mountains and at an early age was introduced to the art of interpreting and singing the texts of the Koran. His talent and his understanding of Arab vocal art soon

attracted notice in the world at large, and at the beginning of the 1980s he moved to France, where he formed his first oriental band, Amal.

His inspiration derives from the music and the intellectual and artistic renaissance occurring in 19th century Lebanon. He has collaborated with the eminent Lebanese violinist Nidaa Abou Mrad and refers to the opera Jerusalem's Daughter which they made together as the highlight of his career. The opera is written in the tradition called maqâm and is based on texts from ancient Arabic sources and words by the 12th century Egyptian poet Ibn' al-Fârid.

Abderrahman Kazzoul and his Takht Atourrath group keep ancient traditions alive. His art is rooted in ancient Arabic poetry, Sufi mysticism and songs from Byzantium and Persia. He has taken part in countless festivals of various kinds, among them the Sacred Music Festival in Fez, Morocco and the Jerusalem Festival of Arab Music. In addition, he has been the subject of special documentaries produced by the BBC, RFO (France) and the Moroccan TV channel 2 M.

Medverkande/Participants

Abderrahman Kazzoul, *sång/vocals*
Adel Shams El Din, *riq (tamburin/tambourine)*
Imed Ben Ammar, *kanun (cittra/cithern)*
Maher Belhaj, *oud (luta/lute)*
Miloudi Benslimane, *daf (ramtrumma/frame drum)*
Nabil Ghannouchi, *ney (flöjt/flute)*
Salem Bnoui, *violin*
Samih Souissi, *cello*

Söndag 28 oktober 16.00 Sal B
Arrangör Uppsala Konsert & Kongress

Arabisk musik från Sufi-ghazaler till Nahda-perioden

Tillsammans med slagverkaren Adel Shams el Din demonstrerar den marockanske sångaren och musikern Abderrahman Kazzoul de melodiska mönstren inom maqâm och hur de ligger till grund för musiken. Han berättar även om sångerna som skapas till texter ur koranen, om improvisation, teman, rim, takt och rytm. Det är ett exklusivt tillfälle att få insikter i traditionell arabisk musik med anor från medeltiden.

English Workshop. Arab music, from Sufi ghazals to the Nahda period. Together with percussionist Adel Shams el Din, the Moroccan singer and musician Abderrahman Kazzoul demonstrates the melodic patterns of maqâm and how they form the basis of the music. He also tells of the songs based on texts from the

Koran and talks about improvisation, themes, rhyme, pulse and rhythm. A rare opportunity of gaining insight into traditional Arabic music with an ancestry dating back to medieval times.

Medverkande/Participants

Abderrahmane Kazzoul, *sång/vocals*

Adel Shams el Din, *slagverk/percussion*

Christian Ledoux, *tolk till engelska/interpreting into English*

Måndag 29 oktober 12.00 Sal C

Arrangör Uppsala Konsert & Kongress

Längd cirka 60 min

Fri entré



Uppsala Internationella Kortfilmfestival

Presenterar sex filmer om inre och yttre liv, längtan och drömmar

I sex filmer får vi möta människor som på olika sätt har vågat se sig själva i annorlunda perspektiv och utmana sin omgivning. Det handlar om drömmar om ett annat liv, om att komma nära sina idoler och förmågan att göra sina egna val. Men också hur situationer och miljöer kan få vår uppfattning om verkligheten att förändras.

Jeg dig elsker

Regi: Ulrik Wivel, Danmark 2005, dokumentär, 24 min

Nikolaj Hübbes iscensättning av baletten La sylphide sätts upp på Den Kongelige Teater. Han är en av de mest framgångsrika balettdansörerna i världen och har under de senaste 15 åren arbetat på New York City Ballet. Repetitionerna, framträdandet och balettregissörens förberedelser vävs samman till en sublim kombination av dokumentär och fiktion.

I Met the Walrus

Regi: Josh Raskin, Kanada 2007, animation, 5 min

När John Lennon 1969 hängde på ett hotellrum i Toronto lyckades den då 14-årige Beatlesfantasten Jerry Levitan komma in på rummet med en rullbandspelare och snacka till sig en intervju.

Marker

Regi: Susanna Wallin, Storbritannien/Sverige 2009, spelfilm, 12 min

Den här vackert fotograferade kortfilmen tar oss med på en ung renskötarens inre resa.

Love & Theft

Regi: Andreas Hykade, Tyskland 2009, animation, 7 min

"And I'm still carrying the gift you gave, It's a part of me now, It's been cherished and saved, It'll be with me unto the grave, And then unto eternity." (Bob Dylan)

Jeg dig elsker



I Met the Walrus



Utanför

Regi: Tove Skeidsvoll och Petrus Sjøvik, Sverige 2010, experimentell, 10 min

En kvinna dansar mitt i skogen. Men runt omkring henne står ett filmteam. Vad är sanning och vad är filminspelning? Det här är en vacker dansfilm om att gå sin egen väg.

Så nära

Regi: Emelie Wallgren och Ina Holmqvist, Sverige 2010, dokumentär, 28 min

Med en passion som bara ett par 14-åringar kan uppbåda strävar Angela och Arina efter att få se Bill, sångaren i bandet Tokio Hotel. Längtan efter idolen vävs samman med drömmen om ett liv bortom förorten.

English Uppsala International Short Film Festival presents six films about inward and outward life, longings and dreams. In these six films we meet people who, in various ways, have had the courage to see themselves in different perspectives and challenge their surroundings. This is about dreams of a different life, about getting close to one's idols and being capable of making one's own choices. But also about the ways in which situations and environments can change our view of reality. ▶

► *Jeg dig elsker*. Directed by Ulrik Wivel, Denmark 2005, documentary, 24 min. Nikolaj Hübbe's production of the ballet *La Sylphide* is being staged at the Royal Danish Ballet. He is one of the world's most successful ballet dancers and for the past 15 years has been with the New York City Ballet. The rehearsals, the performance and the ballet director's preparations are woven into a sublime combination of documentary and fiction.

I Met the Walrus. Directed by Josh Raskin, Canada 2007, animation, 5 min. While John Lennon lingered in a Toronto hotel room in 1969, 14-year-old Beatles admirer Jerry Levitan tracked him down, gained admittance with a tape recorder and cajoled the star into giving him an interview.

Marker. Directed by Susanna Wallin, UK/Sweden 2009, feature film, 12 min. This beautifully photographed short film takes us on a young reindeer herdsman's inward journey.

Love & Theft. Directed by Andreas Hykade, Germany 2009, animation, 7 min. "And I'm still carrying the gift you gave, It's a part of me now, It's been cherished and saved, It'll be with me unto the grave, And then unto eternity." (Bob Dylan)

Outside. Directed by Tove Skeidsvoll and Petrus Sjövik, Sweden 2010, experimental, 10 min. A woman dances in the heart of the forest, but with a camera team standing round her. What is true and what is just a film. A beautiful dance film about going one's own way.

Så nära. Directed by Emelie Wallgren and Ina Holmqvist, Sverige 2010, documentary, 28 min. Angela and Arina struggle, with a passion that only a pair of 14-year-olds can muster, to see Bill, vocalist with the Tokio Hotel band. Their pining for their idol is interwoven with the dream of a life beyond the suburb.

Tisdag 30 oktober 17.00 Sal C

Fredag 2 november 17.00 Sal C

Arrangör Uppsala Konsert & Kongress i samarbete med Uppsala Internationella Kortfilmfestival

Längd 90 min, ingen paus

Fri entré



Mari Boine

”Musiken är mitt liv,
sången är min andning”

Den internationellt uppmärksammade norsk-samiska sångerskan Mari Boine ger uråldriga sångtraditioner en helt ny musikalisk skruv med inslag av jazz, pop och rock. Båda hennes föräldrar var samer och familjen levde på fiske och jordbruk. Men där hon växte upp fanns även en stark kristen laestadiansk rörelse som ansåg den traditionella jojken vara ett djävulens påfund. Skolan där hon gick undervisade bara på norska och hennes omgivning var ofta kritisk till de gamla traditionerna som varit en del av hennes eget liv. Därför har hon alltid strävat efter sin egen kulturs integritet samtidigt som hon förnyat och utvecklat den samiska jojken.

Mari Boine har gett ut en lång rad album, bland annat Gula Gula som släpptes på Polarpristagaren Peter Gabriels bolag Real World 1989. På omslaget till Gula Gula, som blev hennes stora internationella genombrott, hade hennes samiska identitet tonats ner, men när hon återutgav albumet på sitt eget bolag Lean label 2007 framträder hon själv som shamanistisk dansare i samedräkt just för att betona sitt eget ursprung.

Mari Boine fick Nordiska rådets musikpris 2003, Nordlysprisen 1994 och har även mottagit Norska Kulturrådets ärespris på 500 000 norska kronor för sina insatser ”av väsentlig betydelse för norskt konst- och kulturliv”. För sin förmåga att skapa konstnärlig mångfald blev Mari Boine 2009 utnämnd till riddare av första klassen av Sankt Olavs Orden.

English Mari Boine – music is my life, singing is by breathing. The internationally known Norwegian-Sami singer Mari Boine gives ancient vocal traditions a completely new musical twist with elements of jazz, pop and rock. Both her parents were Sami (Lapps), and the family lived by fishing and agriculture. But in the place where she grew up there was also a powerful Christian Laestadian movement which regarded the traditional jojk as an artifice of the devil. Norwegian was the sole teaching language at the school she



attended, and people around her were often critical of the old traditions which had been a part of her own life. For this reason she has always pursued the integrity of her own culture while at the same time renewing and developing the Sami jojk.

Mari Boine has published a long succession of albums, including Gula Gula, released by Polar Music Prize laureate Peter Gabriel's company Real World in 1989. Her Sami identity had been toned down on the sleeve of Gula Gula, which proved her big international breakthrough, but when she re-issued the album through her own company, Lean Label, in 2007, she appeared as a shamanist dancer in Sami costume, for the very purpose of underscoring her own origin.

Mari Boine received the Nordic Council Music Prize in 2003 and the Northern Light Award (Nordlysprisen) in 1994, as well as receiving the Norwegian Arts Council's honorary prize of NOK 500,000 for outstanding services to Norwegian art and culture. In 2009, she was appointed Knight First Class of the Royal Norwegian Order of St Olav, in recognition of her artistic diversity.

Tisdag 30 oktober 19.00 Stora salen
Arrangör Uppsala Konsert & Kongress

Intangible asset No 82

En musikfilosofisk roadmovie.

I den flerfaldigt prisbelönade dokumentärfilmen Intangible asset No 82 följer vi den välrenommerade jazztrumslagaren Simon Barker på hans jakt efter sydkoreanske shamanen Kim Seok Chul. Under resan och sökandet efter den hemlighetsfulla shamanen möter vi en rad musikpersonligheter och får insikter både i deras sätt att tänka om sig själva och vad de uttrycker med sin musik.

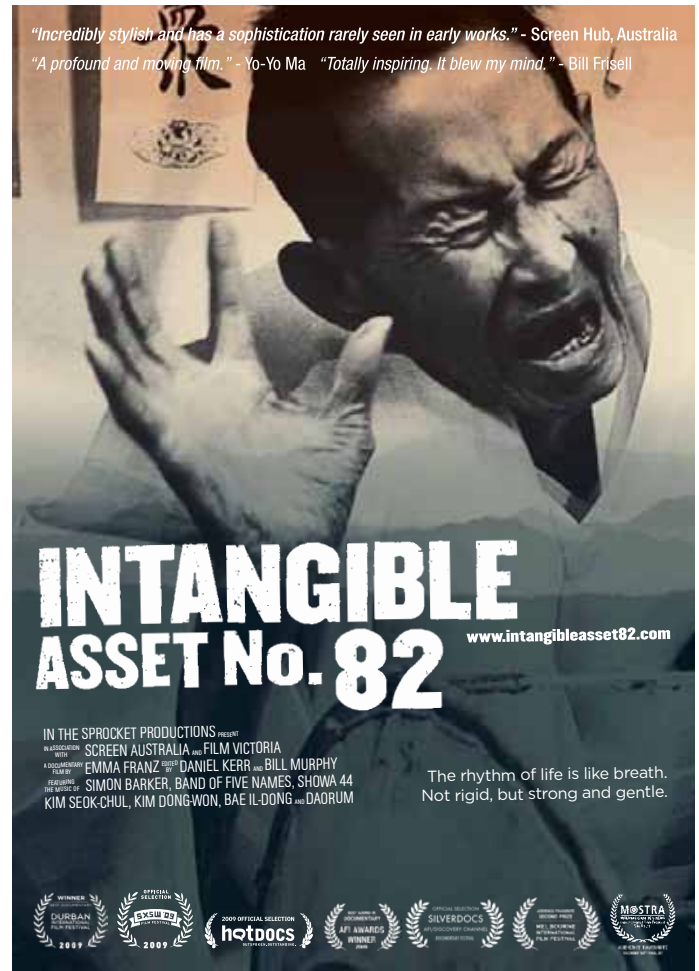
Det formas som en road movie där vi får ta del av musik som annars aldrig hörts utanför Korea. Ett kulturfilosofiskt reportage och en hyllning till musiken som en självklar del av människan och ett universellt språk. Titeln refererar till hederstiteln Intangible asset No 82 (Immateriell tillgång nr 82), som den koreanska regeringen tilldelade shamanen Kim Seok Chul.

– Jag gillar titeln inte bara för att den refererar till shamanen, utan för att den fokuserar på det immateriella. Man kan säga att det är filmens huvudtema; att se värdet av de icke-materiella aspekterna av våra liv, som musik, kultur, filosofi. Det kan vara lätt att glömma det, säger filmens skapare, regissören och sångerskan Emma Franz.

English Intangible asset No 82. A musico-philosophical road movie. Intangible asset No 82 is a much-accoladed documentary film in which we accompany the famous jazz drummer Simon Barker in search of the South Korean shaman Kim Seok Chul. During this journey in search of the enigmatic shaman, we encounter a number of musical personalities and gain insights into how they see themselves and what they express in their music.

The whole thing takes the form of a road movie in which we experience music otherwise never heard outside Korea. A feature documentary in cultural philosophy and a tribute to music as an integral part of human nature and as a universal language. The name of the film alludes to the honorary title of Intangible Asset No 82 conferred on the shaman Kim Seok Chul by the Korean government.

“I like the title”, says Emma Franz, the film’s creator and director, “not only for its reference to the shaman but for its focus



“Incredibly stylish and has a sophistication rarely seen in early works.” - Screen Hub, Australia
 “A profound and moving film.” - Yo-Yo Ma “Totally inspiring. It blew my mind.” - Bill Frisell

on the intangible. That, you can say, is the film’s main concern – seeing the value of the immaterial aspects of our lives, such as music, culture, philosophy. That’s something we’re very prone to forget.”

Onsdag 31 oktober 17.00 Sal C
Lördag 3 november 13.00 Sal C
 Arrangör Uppsala Konsert & Kongress
 Fri entré
 Längd 90 min, ingen paus



Mavis Staples

Legendarisk gospel


Amerikanska soul- och gospelsångerskan Mavis Staples har stått på scenen i över femtio år och är en legend i ordets rätta bemärkelse. Allt började i familjebandet The Staples Singers som bildades av hennes far Roebuck "Pops" Staples. De sjöng om de svartas kamp mot rasförtryck och för frihet, för lika rättigheter och social rättvisa. Pappa Pops kände Martin Luther King och gruppen blev en del av raskampen. På 70-talet hade gruppen hits som Respect Yourself, Let's Do It Again och I'll Take You There.

Mavis Staples har gett ut en lång rad soloalbum och har dessutom samarbetat med artister som Curtis Mayfield, Ry Cooder, Bob Dylan, Wilco och Nick Lowe. Under sommaren har hon gjort en rad konserter tillsammans med sångerskan Bonnie Riatt. Mavis Staples är en av USA:s mest uppmärksammade artister och fick 2005 en Grammy Lifetime Achievement Award. Hon har passerat de sjuttio, men är med sin varma känsloladdade röst fortfarande en av världens allra främsta gospelsångerskor. Hon säger själv att fraserna, arrangemangen och tempot i låtarna möjligen är annorlunda i hennes låtar idag, men att de fortfarande handlar om samma saker som hon sjungit om under alla åren. Om människors utsatthet, om jobben, om fattigdomen. Därför, menar hon, är det viktigt att släppa in ljuset – att det svänger!

English Mavis Staples. Legendary gospel. American soul and gospel singer Mavis Staples has been tramping the boards for over 50 years now and is a legend in the true sense of the word. It all started in the family band The Staples Singers, formed by her father, Roebuck "Pops" Staples. They sang about black people's struggle against racial oppression and for freedom, equal rights and social justice. Pops knew Martin Luther King and the group became a part of the struggle for racial equality. In the 70s they scored hits, for example, with Respect Yourself, Let's Do It Again and I'll Take You There.

Mavis Staples has issued a long succession of solo albums as well as collaborating with artists like Curtis Mayfield, Ry Cooder, Bob Dylan, Wilco and Nick Lowe. This summer she gave a number of concerts together with singer Bonnie Riatt. Mavis Staples is one of America's most widely known artists and in 2005 was presented with a Grammy Lifetime Achievement Award. She is over 70 now but, with her warm, emotionally charged voice, remains one of the world's very foremost gospel singers. She herself says that the phrases, arrangements and tempo of her songs may possibly be different today, but that they are still about the same things she has been singing about for all these years. About people's vulnerability, jobs, poverty. And so, she argues, the important thing is to let in the light and keep it all swinging!

Onsdag 31 oktober 19.00 Stora salen
Arrangör Uppsala Konsert & Kongress



Allt började i familjebandet *The Staples Singers* som bildades av hennes far Roebuck "Pops" Staples. De sjöng om de svartas kamp mot rasförtryck och för frihet, för lika rättigheter och social rättvisa.

Giora Feidman och Matthias Eisenberg

Två religioner – ett språk: musik

Klarinettisten Giora Feidman kommer ursprungligen från Argentina och är av judisk börd. Organisten Matthias Eisenberg är kristen från forna Östtyskland. Tillsammans skapar de musik som upphäver alla gränser, mellan sina olika trosuppfattningar, mellan det allvarliga och det uppsluppna, mellan det som kallas seriöst och det lättsamma. De upphäver till och med gränserna mellan sig och publiken genom att bjuda in – och bjuda på sig själva. Perspektivet är både musikaliskt och andligt. En konsert med Feidman och Matthias Eisenberg är att uppleva hela den storhet som finns i musikalisk samhörighet.

Giora Feidman är en av världens mest framstående och uppmärksammade klezmerklarinetter. Bland många andra uppdrag blev han kontaktad av regissören Steven Spielberg för att göra klarinetsolona i musiken till Schindlers list, en film som belönades med sju Oscar, bland annat för bästa musik. Han är född i Argentina men flyttade tidigt till Israel där han blev Israelfilharmonikerens yngste klarinettist någonsin. I över tjugo år var han medlem i orkestern innan han startade sin framgångsrika solokarriär. Han har spelat med orkestrar som Berlinerfilharmonikerna, Münchens Radioorkester och Polska kammarfilharmonin men även samarbetat med ensembler som Kronoskvartetten och Gitanes Blondes. Han har också gett ut en stor mängd inspelningar av både klezmer och klassisk musik.

Tillsammans med organisten Matthias Eisenberg ger han musiken nya dimensioner i gränslandet klezmer och konstmusik.

English *Two religions – one language: music. Clarinetist Giora Feidman was born in Argentina, of Jewish descent. Organist Matthias Eisenberg is a Christian from the former East Germany.*

Together they create music which deletes all boundaries – between their different creeds, between gravity and frolic, between so-called serious and the light-hearted. They even delete the boundary between themselves and the audience, by inviting you in and giving of themselves. The perspective is both musical and spiritual. Any concert by Feidman and Matthias Eisenberg is replete with the grandeur of musical companionship.

Giora Feidman is one of the world's most eminent and accomplished klezmer clarinetists. Among many other assignments, he was engaged by Steven Spielberg to play the clarinet solos in Schindler's List, a film garnering seven Oscars, including one for the best music. He was born in Argentina but moved at an early age to Israel, becoming the Israel Philharmonic Orchestra's youngest clarinetist ever. He played in the orchestra for over 20 years before embarking on his successful career as a soloist. He has appeared with such orchestras as the Berlin Philharmonic, the Munich Radio Orchestra and the Polish Chamber Philharmonic Orchestra, but also with groups like the Kronos Quartet and Gitanes Blondes. In addition, he has a long list of recording credits, both klezmer and classical.

Together with organist Matthias Eisenberg, he establishes new musical dimensions in the border territory between klezmer art music.

Ur programmet/Programme includes

Kompositör/Composer	Titel/Title
Rabi Levi Ytzchack	A Duple
Traditionell	Deep River (Spiritual) (basklarinett/ Bass clarinet)
J. S. Bach	Fantasi i G/Fantasia in G
Traditionell	Eli Eli
W. A. Mozart	Klarinettkonsert, sats 2/Clarinet Concerto, 2nd movement
A. Piazzolla	Adios Nonino
(arr. R. Pansera)	
Albinoni	Adagio g-Moll/Adagio in G Minor
G. Feidman	Prayer on One Note (Improvisation)

Onsdag 31 oktober 19.00 Uppsala domkyrka

Arrangör Uppsala Konsert & Kongress

Konsertlängd cirka två timmar



Anders Hagberg och Ahmad Al-Khatib med vänner

Nordisk jazz möter arabisk maqam

Ahmad Al-Khatib och Anders Hagberg har en närmast telepatisk kommunikation i sitt musikaliska samspel. De är båda lärare på Högskolan för Scen & Musik i Göteborg och aktuella med ett konstnärligt utvecklingsarbete kring modal improvisation. Med sin syntes av arabiska skalor och skalor som används i jazz skapar de helt nya klangvärldar. Deras ovanliga men oerhört suggestiva musikmix har fått stor uppmärksamhet, inte minst i Indien. ”Magical Melange” skrev tidningen Times of India i samband med deras turné i höstas. Här möter vi dem tillsammans med några av sina bästa musikvänner.

Anders Hagberg – flöjter, sopransax, mungiga, elektronik. Har turnerat över hela världen med grupper som Mynta, Yggdrasil, Winduo och egna gruppen Earthsongs.

Han har skrivit musik till flera filmer och dansföreställningar och senaste cd:n Stories of Now fick lysande recensioner.

Ahmad Al-Khatib – oud. Kommer från Palestina men är numera bosatt i Göteborg. Han växte upp i en orientalisk miljö där musik och poesi spelade en framträdande roll. Sin utbildning fick han vid Al-Yarmouk-universitetet i Jordanien. Ahmad Al-Khatib är en eftertraktad oud-spelare som turnerar över stora delar av världen.

Youssef Hbeisch – slagverk. Palestinsk musiker verksam i Paris. Utbildad i både musik och filosofi vid universitetet i Haifa. Gör omfattande internationella turnéer, bland annat som medlem i Trio Joubran.

Johannes Lundberg – kontrabas, sång. Efterfrågad musiker och ljudtekniker som medverkat på flera ECM-produktioner och samarbetat med bland andra Billy Cobham.

English Anders Hagberg and Ahmed Al-Khatib with Friends.
Nordic jazz meets Arab maqam.

Ahmad Al-Khatib and Anders Hagberg have a musical interaction that verges on telepathy. Both of them teach at the Academy of Music and Drama, Gothenburg (Göteborg) University and are currently engaged in an artistic development project to do with modal improvisation. Through a synthesis of Arab scales and scales used in jazz, they create completely new worlds of sound, and their unusual but outstandingly suggestive music mix has attracted widespread attention, not least in India. “Magical Melange” was the Times of India’s verdict on their tour last autumn. Here we have the two of them plus one or two of their best friends in music.

Anders Hagberg – flutes, soprano sax, Jew’s harp, electronics. Has toured the world together with groups like Mynta, Yggdrasil, Winduo and his own Earthsongs. Has written music for several films and dance performances. Rave reviews of Stories of Now, his latest CD.

Ahmad Al-Khatib – oud. Originally from Palestine, he now lives in Göteborg. He grew up in an oriental environment in which music and poetry played a prominent part. He studied at the Al-Yarmouk University in Jordan. Ahmad Al-Khatib is a sought-after oud-player and tours large parts of the world.

Youssef Hbeisch – percussion. Palestinian musician, active in Paris. Studied both music and philosophy at Haifa University. Tours extensively abroad, partly as a member of Trio Joubran.

Johannes Lundberg – bass, vocals. Sought-after musician and ▶

► *balance engineer who has taken part in several ECM productions and collaborated with Billy Cobham, among others.*

Torsdag 1 november 12.00 Sal B
Arrangör Uppsala Konsert & Kongress
Fri entré
Konsertlängd cirka 60 min, ingen paus

Seminarium

Modal och klanglig improvisation från två perspektiv – arabisk maqam och nordisk jazz.
Med utgångspunkt i modal improvisation undersöker Anders Hagberg och Ahmad Al-Khatib likheter och skillnader mellan det arabiska maqam-systemet och modalitet inom jazzen, särskilt den nordiska. Syftet är att utveckla och fördjupa kunskapen om de båda kulturernas musik och integrera dessa erfarenheter på ett organiskt sätt i improvisation och komposition. Kring detta driver de ett konstnärligt utvecklingsprojekt vid Högskolan för Scen & Musik i Göteborg, där de båda är lärare.

Bland annat utforskar de kontaktytorna mellan de olika arabiska och nordiska uttrycken och skapar en musik som siktar framåt mot nya uttryck. Deras ambition är att utveckla ny musik som är en syntes av nordisk improvisationsmusik och arabisk maqambaserad musik.

Vid seminariet kommer Anders Hagberg och Ahmad Al-Khatib att visa hur de med hjälp av ett antal modi kan improvisera och tillsammans komponera musik utifrån de båda kulturernas skalor och klanger.

English *Modal and acoustic improvisation in two perspectives – Arab maqam and Nordic jazz. Starting with modal improvisation, Anders Hagberg and Ahmad Al-Khatib explore similarities and dissimilarities between the Arab a maqam system and modality in jazz, Nordic jazz particularly, the aim being to develop and deepen knowledge concerning the music of both cultures and to integrate these experiences organically in improvisation and composition.*

They are conducting an artistic development project on this theme at the Academy of Music and Drama, Gothenburg (Göteborg) University, where they are both on the teaching staff.

Among other things, they explore the interfaces between the different Arab and Nordic idioms and create a music looking ahead to new forms of expression. Their ambition is to develop new music which is a synthesis of Nordic improvisation and the maqam-based music of the Arab world.

In this seminar, Anders Hagberg and Ahmad Al-Khatib will demonstrate their ability, using a number of modes, to jointly improvise and compose music incorporating the scales and sounds of both cultures.

Torsdag 1 november 16.00 Sal B
Arrangör Uppsala Konsert & Kongress
Fri entré
Längd cirka 60 min

The Kronos Quartet

Utforskar kammarmusikens väldiga kraft

Kronoskvartetten är en av vår tids mest berömda och inflytelserika ensembler. De fyra musikerna drivs sedan snart fyrtio år av en konstnärlig vision med musikaliska utmaningar och en väsentlig utvidgning av stråkkvartettgenrens repertoar och sammanhang som följd.

Kvartetten slog ned som en blix i kammarmusikvärlden när de spelade sin version av Jimi Hendrix Purple Haze. Och de har alltid stuckit ut, vågat vara annorlunda och närmat sig musiken med nyfikenhet och vidöppet sinne.

De har beställt och uruppfört över 750 nya verk och arrangemang för stråkkvartett. De har samarbetat med kompositörer som Arvo Pärt, George Crumb, Henryk Górecki, Steve Reich, Philip Glass och flera av de allra största artisterna inom pop och rock – Björk, Asha Bhosle, David Bowie, Nelly Furtado, Faith No More, Dave Matthews Band och Nine Inch Nails.

Ensemblen bildades 1973 i Seattle när Kronos grundare, försteviolinen David Harrington, hörde ett stycke musik där musikerna skulle använda både elektronik, kristallglas och sina egna röster förutom sina vanliga instrument. Han inspirerades och ville fortsätta att utforska den nya musiken och bildade The Kronos Quartet. Sedan dess har han tillsammans med sina medmusiker befunnit sig på en världsomspännande expedition i den samtida musikens möjligheter, oavsett om den är skriven av tonsättare inom den konstmusikaliska världen, jazz-avantgardet eller av pop- och rockkompositörer.

Att ge plats för musikaliska uttryck över hela skalan och från hela världen är en del av Kronos storhet. Förra året fick de ta emot två av musikvärldens allra största och mest prestigefyllda priser, Avery Fisher Prize och Polarpriset. Juryns motivering för det senare löd:

”I snart 40 år har Kronos Quartet revolutionerat stråkkvartettens möjligheter, både vad det gäller stil och innehåll. Samma strikta kammarmusikaliska ensemble som Mozart och Beethoven skrev för – två violiner, en viola och en cello – kan även användas för att kommentera det



världspolitiska läget, tolka avantgardistisk rockmusik och för att inkorporera musik från alla världsdelar.”

Den här gången står musikens andliga dimensioner i fokus. Till Uppsala International Sacred Music Festival har de med sig musik av ryske tonsättaren, historikern och musikfilosofen Vladimir Martynov, Azerbajdzjanske Franghiz Ali-Zadeh och Jacob Garchiks arrangemang av den turkiske tonsättaren Izak Algazi som var verksam under första halvan av 1900-talet. Dessutom musik av den nubiske (Egypten) musikern och kompositören Hamza El Din och Osvaldo Golijov från Argentina. I musik av amerikanen Ben Johnston alstrar Kronos helt nya klangvärldar med annorlunda intervall. Och med musik av Brooklynbon och gitarristen Bryce Dessner överskrids gränser med tankfulla klanger, suggestiv minimalism, populärmusik och en udd av klezmer.

Programmet som Kronos presenterar har satts samman särskilt för Uppsala International Sacred Music Festival

English Exploring the titanic force of chamber music. The Kronos Quartet is one of the most famous and influential ensembles of our time. Four nearly 40 years now, the four players have been driven by an artistic vision engendering musical challenges and a radical enlargement of the repertoire and context of the string quartet genre.

The quartet slammed home like a bolt from the blue by playing its own version Jimi Hendrix's Purple Haze. And they have always stood apart, stuck their necks out and approached music with curiosity and open minds. They have commissioned and premiered over 750 new compositions and arrangements for string quartet. They have collaborated with composers like Arvo Pärt, George Crumb, Henryk Górecki, Steve Reich, Philip Glass and several of the ►

► greatest pop and rock artists – Björk, Asha Bhosle, David Bowie, Nelly Furtado, Faith No More, Dave Matthews Band and Nine Inch Nails.

The ensemble was formed in Seattle in 1973, when its founder, principal violinist David Harrington, heard a piece of music in which the musicians had to use electronics, crystal and their own voices, as well as their usual instruments. This inspired him to go on exploring the new music, and the Kronos Quartet was born. Ever since then, he and his players have been on a worldwide expedition into the possibilities of contemporary music, regardless of whether it is written by composers in the world of art music, the jazz avant-garde or pop and rock composers. Making room for the full and worldwide gamut of musical expression is part of Kronos's greatness. Last year they collected two of the biggest and most prestigious awards in the world of music, namely the Avery Fisher Prize and the Polar Music Prize. The jury citation for the latter reads as follows:

"For almost 40 years, the Kronos Quartet has been revolutionising the potential of the string quartet genre when it comes to both style and content. The same type of chamber music ensemble – two violins, a viola and a cello – for which Mozart and Beethoven wrote can also be used to comment on international politics, interpret avant-garde rock and incorporate music from every corner of the world."

This time the focus of attention is on the spiritual dimensions of music. To the Uppsala International Sacred Music Festival they are bringing music by the Russian composer, historian and music philosopher Vladimir Martynov, Azerbaijani Franghiz Ali-Zadeh and Jacob Garchik's arrangements of music by the Turkish composer Izak Algazi, who lived and worked during the first half of the 20th century. There will also be music by the Nubian (Egyptian) musician and composer Hamza El Din and by Argentina's Osvaldo Golijov. In music by the American Ben Johnston, Kronos generates entirely new worlds of sound with unconventional intervals. And with music by the Brooklyn guitarist Bryce Dessner they transcend limits with thoughtful timbres, suggestive minimalism, popular music and a dash of klezmer. The programme presented by Kronos has been specially compiled for the Uppsala International Sacred Music Festival.

Program/Programme

Kompositör/Composer	Titel/Title
Ben Johnston	Amazing Grace
Franghiz Ali-Zadeh	Oasis*
Izak Algazi	
(arr Jacob Garchik)	Yetzav Ha-El** + ***

Hamza El Din (realized by Tohru Ueda)	Escalay (Water Wheel)* K'in Sventa Ch'ul Me'tik Kwadulupe (Festival for the Holy Mother Guadalupe)* + ***
Osvaldo Golijov	Tenebre* + ***
Bryce Dessner Paus/Interval	
Vladimir Martynov	The Beatitudes**
Valentin Silvestrov	String Quartet No. 3* + *** I. Präludium/Prelude II. Pastorale III. Intermezzo IV. Intermezzo V. Serenade VI. Intermezzo VII. Postludium / Postlude

* Komponerat för The Kronos Quartet/Written for Kronos

** Arrangerat för The Kronos Quartet/Arranged for Kronos

*** Svensk premiär/Swedish première

Reservation för ändringar/Subject to alteration without notice

The Kronos Quartet

David Harrington, violin
John Sherba, violin
Hank Dutt, viola
Jeffrey Zeigler, cello

Fredag 2 november 19.00 Stora salen

Arrangör Uppsala Konsert & Kongress

Konsertlängd cirka 2 x 50 min, plus paus 20 min

Seminarium

Dagens teknik som konstnärligt redskap/
Contemporary technology as an artistic tool

Medverkande David Harrington, Kronoskvartettens primarie samt kvartettens tekniker Larry Neff och Brian Mohr
Participants: David Harrington, first violin of the Kronos Quartet and the Quartet's two technicians Larry Neff and Brian Mohr

Torsdag 1 november 17:00–18:00 sal B

Fri entre/Free entrance

Kazue Sawai – Koto Recital

Kazue Sawai är en ledande gestalt i det japanska samtida musiklivet och en av världens mest framstående kotospelare. Vid åtta års ålder började hon studera för den legendariske Michio Miyagi. Efter sin examen vid Tokyos Universitet för konst och musik 1979 grundade hon tillsammans med sin man Tadao Sawai den numera berömda Sawai Koto Academy. Sedan dess har Kazue Sawai turnerat över hela världen som solist på koto och samarbetat med flera av de allra mest framstående ensemblerna och musikerna.

Genom sitt koncentrerade spel ger Kazue Sawai lyssnaren tillträde till nya klangvärldar. I flera av de verk hon presenterar i sin exklusiva recital möter människan det sublima, det drömlika och det som ligger utanför det omedelbart fattbara. Några av kompositionerna är skrivna av hennes man Tadao Sawai som dog 1997. Bland annat Sanka, lovsång, som kan uppstå av naturens skönhet, kärlek till mänskligheten och djup konst.

Instrumentet koto har använts i både rituella och traditionella konsertsammanhang ända sedan 700-talet. Musiken som spelas på koto har konstant utvecklats med historiens gång och det finns en vidsträckt och mångfasetterad klassisk kotorepertoar från 1600-talet och framåt. I vår tid har instrumentet använts inom popmusiken av artister som David Bowie och Beatles. Men det är framförallt inom den nutida konstmusiken som koto kommit att få en central funktion, mycket tack vare Kazue Sawai. Bland tonsättare hon samarbetat med kan nämnas John Cage, Sofia Gubaidulina, Yuji Takahashi, Ayuo, Roberto Carnevale, Carl Stone och electronicapionjären David Behrman.

Vid den här konserten medverkar även soloslagverkaren Mika Takehara och violinisten Klara Hellgren. Mika Takehara började sina studier vid Toho Gakuen College of Music i Tokyo för professor Yoshitaka Kobayashi, professor Kyoichi Sano och Professor Keiko Abe. Hon tog därefter diplom vid Musikhögskolan i Stockholm och har medverkat som solist tillsammans med Kroumata. Hon har även gett ut en solo-CD på skivmärket BIS.

Klara Hellgren har studerat vid Royal College of Music i London och tagit solistdiplom vid Kungliga Musikhögsko-



lan i Stockholm. Hon är medlem i Uppsala Kammar溶ister, konsertmästare i Uppsala Kammarorkester och är en ofta anlitad solist. Tillsammans med pianisten Terés Löf utgör hon också ena halvan av den uppmärksammade Duo Nova.

English Kazue Sawai – Koto Recital. Kazue Sawai is a leading light of contemporary Japanese music and one of the world's most outstanding koto players. She began studying with the legendary Michio Miyagi when she was 8. After she graduated from the Tokyo National University of Fine Arts and Music in 1979, she and her husband Tadao Sawai founded the now famous Sawai Koto Academy. Since then Kazue Sawai has toured the entire world as a koto soloist, collaborating with several of the most celebrated groups and musicians.

Through her concentrated playing, Kazue Sawai introduces the listener to new worlds of sound. In several of the works presented in her exclusive recital, we encounter the sublime, the dreamlike and something beyond what is instantly comprehensible. Some of the compositions were written by her husband Tadao Sawai, who died ▶

► in 1997. They include Sanka, “song of praise”, which can be inspired by the beauty of nature, love of mankind and profound art.

The koto is an instrument which has been used for both ritual and traditional concerts ever since the 8th century. The music played on it has steadily evolved through history, and there is a wide-ranging, many-faceted classical repertoire from the 17th century onwards. In our own time the instrument has been used in pop music by artists such as David Bowie and the Beatles. But it is above all in contemporary art music that the koto has gained a central position, very much because of Kazue Sawai. Composers with whom she has collaborated include, for example John Cage, Sofia Gubaidulina, Yuji Takahashi, Ayuo, Roberto Carnevale, Carl Stone and electronica pioneer David Behrman.

For this concert she is joined by solo percussionist Mika Takehara and violinist Klara Hellgren. Mika Takehara began studying at the Toho Gakuen College of Music in Tokyo, where she was taught by Professor Yoshitaka Kobayashi, Professor Kyoichi Sano and Professor Keiko Abe. She later took a diploma at the Royal University College of Music, Stockholm, and has given solo performances with Kroumata. She has also produced a solo recording under the BIS label.

Klara Hellgren studied at the Royal College of Music in London and took her soloist diploma at the Royal University College of Music, Stockholm. She is a member of the Uppsala Chamber Soloists, leader of the Uppsala Chamber Orchestra and much in demand as a soloist. In addition, she and pianist Terés Löf constitute the widely noted Duo Nova.

Program/Programme

Kompositör/Composer	Titel/Title
Anonym/Anonymous	Rokudan (Music for six movements)
Maki Ishii	Drifting Island For Koto med/ with Mika Takehara, slagverk/ percussion
Tadao Sawai	Sanka (Song of Praise)
Paus/Interval	
Hikaru Sawai	Dosei (Voices of the Earth) med/ with Klara Hellgren, violin
Yuji Takahashi	Unebi-yama
Tadao Sawai	Hana ni naru (To Bloom)

Lördag 3 november 15.00 Sal B

Arrangör Uppsala Konsert & Kongress

Konsertlängd cirka 1,5 timme inklusive paus

Kazue Sawai – Koto

Kazue Sawai är en av världens mest framstående kotospelare. Hon grundade efter sin examen vid Tokyos universitet 1979 den berömda Sawai Koto Academy tillsammans med sin man Tadao Sawai (1938-1997), som även han var en mycket framstående koto-spelare. Vid den här workshoppen visar Kazue Sawai att instrumentet koto, som är ett gammalt traditionsbärande instrument, också fungerar väl tillsammans med västerländska moderna instrument. Kazue Sawai kommer också att utföra improvisationer för att visa kotons stora musikaliska möjligheter.

English Kazue Sawai – Koto. Kazue Sawai is one of the world's most eminent koto players. After graduating from Tokyo University in 1979, she founded the famous Sawai Koto Academy together with her husband Tadao Sawai (1938-1997), who was also a very eminent koto performer. Here Kazue Sawai will show that even though koto is a traditional instrument it is possible to use it in collaboration with western instruments. In a number of improvisations Sawai demonstrates the versatility of the koto.

Medverkande/Participants

Kazue Sawai, koto

Mika Takehara, slagverk/percussion

Klara Hellgren, violin

Fredag 2 november 15.00 Sal B

Arrangör Uppsala Konsert & Kongress

Fri entré



Två religioner – ett språk: musik. Klezmerklarinetisten Giora Feidman och organisten Matthias Eisenberg skapar musik som upphäver alla gränser, mellan olika trosuppfattningar; mellan det allvarliga och det uppsluppna, mellan det seriösa och det lättsamma. Läs mer på sidan 24.

Johannes Brahms: Requiem

Den stora dödsmissan med tysk text – Ein Deutches Requiem – bar Brahms inom sig under lång tid innan han till sist lyckades få den färdig 1866. Det blev också hans verkliga genombrott som en betydande kompositör. Idén till ett requiem hade börjat gro i honom redan i mitten på 1850-talet, men det var först när hans egen mor gick bort tio år senare som han återvände till temat. I sitt väldiga requiem uttrycker Brahms sin övertygelse om att döden kan övervinnas och att alla överlevande därför ska känna hopp och förtröstan.

Svenska Barockorkestern grundades 1989 av några musiker i Västerås Sinfonietta. I orkestern ingår numera musiker från hela Sverige. Orkestern anlitas ofta för att framföra den stora kyrkomusikrepertoaren: Bachs Johannespassion, Matteuspassion, Juloratorium och kantater, Händels Messias, Haydns Skapelsen och mässor, Vivaldis Gloria och bland mycket annat.

Olle Johansson är sedan 2002 dirigent och domkyrkoorganist i Uppsala domkyrka. Han är utbildad vid Musikhögskolan i Stockholm för lärare som Olle Scherwin, Anders Bondeman och Eric Ericson. Han har även varit organist och körledare vid Engelbrettskyrkan i Stockholm.

Lena Nordin är en av Sveriges mest kända sopraner. Hon är utbildad vid Musikhögskolan i Malmö och Operahögskolan i Stockholm. Hon är verksam vid Kungliga Operan i Stockholm och har även framträtt på Det Kongelige Teater i Köpenhamn, operan i Darmstadt, Deutsche Oper i Berlin och San Carlo i Neapel.

John Erik Eleby tillhör solistensemblen på Kungliga Operan i Stockholm, där han bland annat framträtt i roller som Sarastro i Trollflöjten, Storinkvisitorn i Don Carlos, Sparafucile i Rigoletto, Don Bartolo i Barberaren i Sevilla och Escamillo i Carmen. Han är även flitigt engagerad som konsertsångare, inte minst i sakral repertoar.

English Johannes Brahms: Requiem. A long gestation period preceded the completion of Brahms' great requiem mass in German – Ein Deutches Requiem – in 1866. Its appearance triggered his ▶



► real breakthrough as a significant composer. The idea had already come to him in the mid-1850s, but did not return to the subject until 10 years later, following the death of his own mother. In this mighty composition, he proclaims his conviction that death can be vanquished and that all of us bereaved should therefore take hope and comfort.

The Swedish Baroque Orchestra was formed in 1989 by members of the Västerås Sinfonietta but now includes players from all over Sweden. It is much in demand for large-scale items on the church music repertoire – Bach's St John Passion, St Matthew Passion, Christmas Oratorio and cantatas, Handel's Messiah, Haydn's Creation and masses, Vivaldi's Gloria and much else besides.

Olle Johansson has been conductor and organist at Uppsala Cathedral since 2002. He studied at the Royal University College of Music, Stockholm, where his teachers included Olle Scherwin, Anders Bondeman and Eric Ericson. He is also a former organist and choirmaster of the Engelbrekt Church in Stockholm.

Lena Nordin, one of Sweden's best-known sopranos, studied at the Malmö Academy of Music and the University College of Opera in Stockholm. She is a resident artist at the Royal Swedish Opera, Stockholm, and has also appeared at the Royal Danish Opera, the Darmstadt Opera, Deutsche Oper, Berlin, and San Carlo, Naples.

John Erik Eleby belongs to the ensemble of the Royal Swedish Opera, Stockholm, where, for example he has created the parts of Sarastro in the Magic Flute, the Grand Inquisitor in Don Carlos, Sparafucile in Rigoletto, Don Bartolo in the Barber of Seville and Escamillo in Carmen. He is also much in demand as a concert singer, not least for the sacred repertoire.

Svenska Barockorkester/The Swedish Baroque Orchestra

Olle Johansson, *dirigent/conductor*

Lena Nordin, *sopran/soprano*

John Erik Eleby, *baryton/baritone*

Medverkande körer/Choirs taking part

Collegium Cantorum

Stefanoskören

Collegium Musicum, Olsztyn, Polen/Poland

Lördag 3 november 18.00 Uppsala domkyrka

Arrangör Domkyrkomusiken i Uppsala

Musiken och Rummet

Var lyssnar man på musik som bäst? I konsertsalen? I kyrkan? I bilen? I sängkammaren? I hörlurarna i vilket rum, på vilken plats som helst? Tänker tonsättaren på ett särskilt rum för sin musik? Spelar det någon roll för den som skapar och för den som lyssnar? Påverkar det upplevelsen och musikens budskap? Frågorna kring musik och lyssnande är många.

Ett samtal mellan Göran Greider, författare och journalist, Thomas Jennefelt, tonsättare, Annica Anderbrandt, präst och Wilhelm Carlsson, regissör. Gunnel Fagius, Uppsala universitets Körcentrum leder samtalet.

English *The Rooms for Music. Where is music best listened to. In the concert hall? In church? In the car? In the bedroom? Through headphones in any room, anywhere? Does the composer envisage a particular room for his music? Does it make any difference to the creator and the listener? Does it affect the experience and the music which the message conveys? There are many questions which can be asked on the subject of music and listening.*

A colloquy between Göran Greider, author and journalist, Thomas Jennefelt, composer and Annica Anderbrandt, priest.

Söndag 4 november 14.30 Sal B

Arrangör Uppsala Universitets Körcentrum i samarbete med Svenska kyrkan.

Fri entré

Längd cirka 1 timme

Sacred Pearls

Sacred Music Festivals avslutningskonsert Sacred Pearls är en uppskattad tradition där publiken får tillfälle att medverka. En upplevelse är när publiken tillsammans med Akademiska kören bildar en jättekör och sjunger Hallelujakören ur Händels Messias! Konserten bjuder i år dessutom på musik av Bach, Mozart, Haydn och musik från vår tid. Dirigenten Stefan Parkman leder Uppsala Akademiska Kammarkör och 100-årsfirande Gävle Symfoniorkester med solisterna Kerstin Avemo, sopran och Karl-Magnus Fredriksson, baryton.

Stefan Parkman är verksam som kör- och orkesterdirigent och professor i kördirigering vid Uppsala Universitet. Han har varit ledare för Uppsala Domkyrkas gosskör, KFUM:s kammarkör, Radiokören och Kungliga Filharmoniska kören i Stockholm. Sedan 1983 är han dirigent för Uppsala Akademiska Kammarkör. Stefan Parkman framträder även ofta som sångsolist.

Kerstin Avemo är utbildad vid Operahögskolan i Stockholm och har etablerat sig som en internationellt efterfrågad koloratorsopran. Under de senaste åren har hon varit verksam vid operahusen i Bryssel, Düsseldorf, Frankfurt, Zürich, Paris, Köpenhamn och Strasbourg. Hon framträder även i konsertsammanhang på scener som Théâtre des Champs-Élysées i Paris och Philharmonie i Berlin.

Karl-Magnus Fredriksson, baryton, är romans- oratorie- och operasångare. Han utnämndes 2004 till hovsångare och är verksam bland annat vid Kungliga Operan i Stockholm. Han har medverkat i roller som Figaro i Rossinis Barberaren i Sevilla, Marcello i Puccinis La Bohème, Papageno i Mozarts Trollflöjten och Den okände i Hans Gefors Christina.

English Sacred Pearls, the Sacred Music Festival's concluding concert, is a popular tradition whereby the audience have an opportunity of taking part.

The audience joining forces with the Stockholm University Chorus (Akademiska Kören) in Handel's Messiah is an experience not easily forgotten! This year's concert also includes music by Bach, Mozart, Haydn and present-day composers. Conductor Stefan Parkman directs the Academy Chamber Choir of Uppsala

(UAK) and the centenarian Gävle Symphony Orchestra, with soloists Kerstin Avemo, soprano and Karl-Magnus Fredriksson, baritone.

Stefan Parkman is a choral and orchestral conductor and is Professor of Choral Conducting at Uppsala University. He formerly directed the Uppsala Cathedral Boys' Choir, the YMCA Chamber Choir, the Swedish Radio Chorus and the Royal Stockholm Philharmonic Chorus. He has been UAK's conductor since 1983. Stefan Parkman also makes frequent appearances as a solo singer.

Kerstin Avemo studied at the University College of Opera in Stockholm and has made a reputation for herself as an internationally sought-after coloratura soprano. In recent years she has sung at the Brussels, Düsseldorf, Frankfurt, Zürich, Paris, Copenhagen and Strasbourg opera houses. She also gives concert performances at venues such as Théâtre des Champs-Élysées in Paris and Philharmonie, Berlin.

Karl-Magnus Fredriksson, baritone, is a lieder, oratorio and opera singer. In 2004 he was made Singer by Appointment to the Royal Court of Sweden, and he is active at the Royal Swedish Opera, Stockholm, and elsewhere. Roles he has created include Figaro in Rossini's The Barber of Seville, Marcello in Puccini's La Bohème, Papageno in Mozart's Magic Flute and The Unknown in Hans Gefors' Christina.

Gävle Symfoniorkester/Gävle Symphony Orchestra

Stefan Parkman, dirigent/conductor

Kerstin Avemo, sopran/soprano

Karl-Magnus Fredriksson, baryton/baritone

Uppsala Akademiska Kammarkör/Academy Chamber Choir of Uppsala

Kören La Capella/The choir La Capella

Söndag 4 november 16.00 Stora salen

Arrangör Uppsala Universitets Körcentrum i samarbete med Uppsala Konsert & Kongress och Gävle symfoniorkester
Konsertlängd cirka 2 x 50 min, plus paus

Framtidskonvent 2012

Att kommunicera och bejaka mångfald!

Årets Framtidskonvent fokuserar på kommunikationens och bemötandets betydelse för att skapa inkluderande miljöer – för medarbetare, kunder eller medlemmar! Möt Özz Nüjen, Anna Bergholz, Marco Helles med flera inspirerande och kunniga föreläsare!

En heldag fylld med spännande gäster, seminarier, föreläsningar och konkreta verktyg för att skapa ett inkluderande arbetsliv. Som vanligt genomsyras dagen också av en mångfald av musik och kulturupplevelser! Under dagen delas också priset Stafettpippen 2012 ut – för strategiskt och målinriktat mångfaldsarbete i Uppsala län.

För program och anmälan se www.sensus.se/framtidskonvent



sensus



**Torsdag 1 november 9.00 – 16.00 Sal C
(registrering med kaffe 8.30)**

Arrangör Framtidsskapet

Framtidsskapet är ett nätverk av offentliga verksamheter, ideella organisationer och privata företag i Uppsala län som bildades 2001 för att arbeta för ökad mångfald i arbetslivet.

Se www.framtidsskapet.se

Biljetthinformation

Uppsala Konsert & Kongress ligger vid Vaksala torg i centrala Uppsala, endast några minuter från resecentrum. Från Stockholm tar det 40 minuter med bil, tåg eller buss. Parkeringsmöjligheter finns i närheten i Centralgaraget och affärshuset Kvarnen.

Biljetter till Uppsala International Sacred Music Festival

Biljetter köps i Uppsala Konsert & Kongress biljettkassa, Vaksala torg 1, Uppsala, telefon 018-727 90 00. Öppettider måndag–fredag 9.00–18.00, lördag 10.00–16.00 samt i samband med evenemang då biljettkassan öppnar 1,5 timme före konserten.

Du kan även boka biljetter via ticnet.se, 077-170 70 70, eller andra Tinetombud. Alla biljettpriser hittar du i festivalöversikten på nästa uppslag. Alla priser är inklusive serviceavgift.

Festivalpass

Med ett festivalpass får du rabatterade priser på alla konsertbiljetter till Uppsala International Sacred Music Festival. Du får också rabatt på mat och dryck. Ett festivalpass kostar 100 kronor och säljs enbart i Uppsala Konsert & Kongress biljettkassa.



Dina förmåner om du har festivalpass

- 25 % rabatt på en biljett per konsert som ingår i festivalen.
- Gratis kaffe i pausserveringen/restaurangen under festivalen.
- 20 % rabatt vid köp av plockbuffé under festivalen.
- 20 % rabatt på utbudet i våra pausbarer (gäller ej alkohol) under festivalen.

Observera att festivalpasset är personligt. Vill du köpa flera biljetter till samma konsert behöver du ett festivalpass per biljett.

Tickets

English Getting here: Uppsala Konsert & Kongress is in Vaksala Torg, in the centre of Uppsala, just a few minutes' walk from the Travel Centre (Resecentrum). The journey here from Stockholm takes 40 minutes by car, train or bus. Parking is available at the nearby Centralgaraget and in the Kvarnen shopping centre.

Tickets are on sale at the Uppsala Konsert & Kongress box office, Vaksala torg 1, Uppsala. The box office is open Monday–Friday 9 am–6 pm, Saturday 10 am–4 pm and in conjunction with events, when the box office opens 1½ hours beforehand. Telephone +46-(0)18-727 90 00.

Tickets can also be purchased on-line via ticnet.se or by calling +46-77-170 70 70 or through other Tinet agents.

All ticket prices are listed in the festival overview on next page. All prices are including a service charge.

Festival Pass

With a Festival Pass you get the best rates on all Uppsala International Sacred Music concert tickets, as well as a discount on refreshments. The Festival Pass, costing SEK 100, is on sale exclusively at the Uppsala Konsert & Kongress box office.

Festival Pass benefits

- 25% discount on one ticket per concert during the festival.
- Free coffee in the interval cafeteria/restaurant during the festival.
- 20% discount on buffet purchases during the festival.
- 20% discount at our interval bars (non-alcoholic items only) during the festival.

Please note that the Festival Pass is non-transferable. If you wish to buy more than one ticket for the concert, you will need a Festival Pass for each ticket.

Festivalöversikt

DAG & PROGRAM

Torsdag 25 oktober

Konsert: Trio X och Jojje Wadenius (sid 6)

Söndag 28 oktober

Konsert: Abderrahman Kazzoul och Takht Atourrath (sid 8)

Måndag 29 oktober

Workshop: Abderrahman Kazzoul, Arabisk musik från Sufi-ghazaler till Nahda-perioden. (sid 10)

Tisdag 30 oktober

Film: Uppsala Internationella Kortfilmsfestival (sid 12)

Konsert: Mari Boine (sid 16)

Onsdag 31 oktober

Film: Intangible asset No 82. (sid 18)

Konsert: Mavis Staples (sid 20)

Konsert: Giora Feidman och Matthias Eisenberg. (sid 24)

Torsdag 1 november

Konsert: Anders Hagberg och Ahmad Al-Khatib med vänner. (sid 26)

Seminarium: Anders Hagberg och Ahmad al-Khatib med vänner. (sid 28)

Framtidskonventet (sid 26)

Seminarium: Dagens teknik som konstnärligt redskap, David Harrington m fl. (The Kronos Quartet)

Fredag 2 november

Workshop: Kazue Sawai. (sid 37)

Film: Uppsala Internationella Kortfilmsfestival (sid 12)

Konsert: The Kronos Quartet. (sid 30)

Lördag 3 november

Film: Intangible asset No 82. (sid 18)

Konsert: Kazue Sawai. (sid 34)

Konsert: Johannes Brahms Requiem (sid 40)

Söndag 4 november

Seminarium: Musiken och Rummet. (sid 43)

Konsert: Sacred Pearls. (sid 44)

TID	SAL/PLATS	PRIS*	MED PASS**
19.30	Sal B	140 kr	100 kr
16.00	Sal B	140 kr	100 kr
12.00	Sal C	Fri entré	
17.00	Sal C	Fri entré	
19.00	Stora salen	225 kr	170 kr
17.00	Sal C	Fri entré	
19.00	Stora salen	285 kr	215 kr
19.00	Uppsala domkyrka	140 kr	100 kr
12.00	Sal B	Fri entré	
16.00	Sal B	Fri entré	
9.00–16.00	Sal C	1195 kr, student 595 kr	
17.00–18.00	Sal B	Fri entré	
15.00	Sal B	Fri entré	
17.00	Sal C	Fri entré	
19.00	Stora Salen	285 kr	215 kr
13.00	Sal C	Fri entré	
15.00	Sal B	140 kr	100 kr
18.00	Uppsala domkyrka	180 kr	140 kr
14.30	Sal B	Fri entré	
16.00	Stora salen	225 kr	170 kr

* Alla priser är inklusive serviceavgift. ** Pris med festivalpass (100 kr).

Övernattning

Alla festivalbesökare har extra förmånliga priser på följande hotell i Uppsala:

Grand Hotell Hörnan

Bangårdsgatan 1, 753 20 Uppsala
Telefon +46 (0)18 13 93 80
info@grandhotellhornan.com

Hotell Charlotte

St Johannesgatan 31 C, 752 33 Uppsala
Telefon +46 (0)18 51 04 14
info@hotellcharlotte.se

ProfilHotels Hotel Uppsala

Kungsgatan 27, 753 21 Uppsala
Telefon +46 (0)18 480 5005
christine.hedberg@profilhotels.se

Park Inn by Radisson Uppsala

Storgatan 30, 753 31 Uppsala
Telefon +46 (0)18 68 11 10
reservations.uppsala@rezidorparkinn.com

Radisson Blu Hotel

Stationsgatan 4, 753 40 Uppsala
Telefon +46 (0)18 474 79 10
reservations.uppsala@radissonblu.com

Scandic Uplandia

Dragarbrunnsgatan 32, 753 20 Uppsala
Telefon +46 (0)18 495 26 13
uplandia@scandichotels.com

Scandic Uppsala Nord

Gamla Uppsalag. 50, 754 25 Uppsala
Telefon +46 (0)18 495 23 13
uppsala@scandichotels.com

Uppge ”Uppsala International Sacred Music Festival 2012” vid bokning.

Tack!

Sponsorer och samarbetspartners

Svenska kyrkan 


MUSIKENS HUS
VÄNNER

29:e Uppsala Internationella
Kortfilmfestival
25-31 oktober 2010

**MU
SIK**
I UPPLAND


UPPSALA
UNIVERSITET
Körcentrum

sensus


framtidsskapet

Uppsala Konsert & Kongress är medlem i



EUROPEAN
FORUM of
WORLDWIDE MUSIC
FESTIVALS





Uppsala Konsert & Kongress AB

SE- 753 75 Uppsala

+46 (0)18 727 90 00

info@ukk.se

www.ukk.se